



Kleencut ADVANTAGE

* ROTARY PRECISION CUT UNDER DUST - FREE ENVIRONMENT!



Nation Paper Products & Printing Corp.

TEL NO: 983-8000 / 432-8000

Chinese Commercial News
商報



華社動態

Page21 Wednesday August 12 2026 二〇二六年八月十二日 (星期三)

菲律賓信託銀行
PHILTRUST BANK
PHILIPPINE TRUST COMPANY
自一九一六年以來最值得您們信託的銀行
總行開設在
UNITED NATION AVENUE cor. SAN MARCELINO, MANILA
為存戶開有寬敞的停車場
儲蓄存款、活期存款、定期存款
欲申請不動產貸款
工商業貸款、出入口融資
Member Bankers Association of the Philippines
Philippine Deposit Insurance Corporation

拉哈蘇萊曼扶輪社薪火相傳展新猷 陳慧靜接任新社長攜手服務創新局

本市訊：拉哈・蘇萊曼扶輪社（Rotary Club of Raha Sulayman）第五十一屆社長暨職員交接典禮昨第五十二屆新社員就職典禮，於二〇二六年八月十日（星期一）下午假岷市世紀海鮮餐廳隆重舉行。典禮敦請扶輪3810地區二〇二六至二〇二七年度總監Maria Rosa "Bing" N. Carrion主持監督，並邀請台北經濟文化辦事處代表周民淦擔任主賓。扶輪各社領導、友好社團及社會各界嘉賓齊聚一堂，共同見證社務薪火相傳及新社員加入扶輪大家庭的重要時刻。

資深扶輪社員陳慧靜正式接任二〇二六至二〇二七年度社長。面對新一年的服務使命，她表示將與全體社友攜手合作，秉持扶輪「超我服務」精神，響應本年度「創造持久影響」的主題，持續推動社區服務、公益慈善、青年培育、國際交流及人道關懷等工作，凝聚團隊力量，讓扶輪服務深入社區，為社會帶來更多長遠而正面的影響。

出席典禮的嘉賓包括菲華文經總會評議委員莊漢香、吳治平，常務委員黃仲廷、梁俊如、陳立人，以及菲華青年服務團總團部理事長陳柏材、名譽理事長謝銘洲、副理事長郭彥希、施人鵬、施純璽等。台北永福扶輪社社長黃俐亦率領代表團專程蒞菲祝賀，充分展現台菲扶輪社之間長期累積的深厚情誼及密切交流。

卸任社長莊銘凱致詞時表示，能夠擔任拉哈・蘇萊曼扶輪社社長，是一項莫大的榮幸。回顧過去一年，他表示任內雖面對不少挑戰，卻也從服務過程中獲得寶貴的學習與難忘的回憶，更深刻體會扶輪並非個人的事業，而是全體社友共同承擔、共同付出的服務志業。唯有秉持「超我服務」精神，凝聚團隊力量、攜手前行，才能將扶輪的理念化為實際行動，為社會帶來正面的改變。他並感謝全體社友一年來的支持與配合，使各項社務及服務計畫得以順利推展。

周民淦代表致詞時表示，拉哈・蘇萊曼扶輪社成立逾半世紀，長年以實際行動實踐扶輪理念，在教育、青年發展、醫療衛生、扶貧、環境保護、災害應變及社區安全等領域持續投入，服務成果有目共睹。其中，消防、醫療及救援團隊長期積極參與緊急救援工作，更充分體現扶輪「超我服務」的精神與價值。

他肯定拉哈・蘇萊曼扶輪社多年來對社會公益及社區發展所作出的貢獻，並期盼新一屆領導團隊延續優良傳統，持續發揮扶輪組織的影響力，推動更多具實質意義的服務計畫，為社區及社會創造更大的正面價值。

隨後，扶輪3810地區總監Maria Rosa "Bing" N. Carrion主持新屆社長及職員宣誓就職儀式，勉勵新任領導團隊秉持扶輪服務宗旨，勇於承擔責任、凝聚社員向心力，將服務精神落實於社區。

宣誓儀式後，卸任社長莊銘凱將象徵扶輪領導傳承的鐘與槌移交予新任社長陳慧靜，象徵社務順利交棒、服務使命薪火相傳，也正式揭開拉哈・蘇萊曼扶輪社新一年的服務篇章。

新任社長陳慧靜致詞時表示，接任社長既是一份榮譽，更是一份責任。

未來一年，她將與全體社友團結合作，秉持扶輪宗旨，以服務為核心、以團隊為力量，積極推動社員發展、青年培育、公益服務及國際合作，並持續拓展與台灣各友好扶輪社的交流與合作，尋求更多共同服務的機會。

她特別感謝台灣扶輪友人遠道蒞菲出席典禮，表示友好扶輪社長期以來的支持與參與，不僅是對拉哈・蘇萊曼扶輪社的鼓勵，更是台菲扶輪友誼歷久彌新的具體見證。未來雙方將在教育、醫療、環境保護、社區服



務及國際人道計畫等領域持續攜手，透過跨國合作擴大服務效益，讓更多需要幫助的人受惠。

台北永福扶輪社社長黃俐及扶輪3810地區總監Maria Rosa "Bing" N. Carrion隨後先後致詞，向新任社長及全體新屆職員表達祝賀，並期勉拉哈・蘇萊曼扶輪社在新一屆領導團隊帶領下，持續深化扶輪社際交流，拓展更多跨國服務合作，共同實踐扶輪「超我服務」的理想。

其後，新任社長陳慧靜主持新社員宣誓就職儀式，歡迎新社員正式加入拉哈・蘇萊曼扶輪社。新血力量的加入，不僅為社務發展注入活力，也為未來服務工作拓展更多可能，進一步壯大扶輪服務團隊。

典禮中，新任社長陳慧靜頒贈感謝獎牌予卸任社長莊銘凱、監督員Maria Rosa "Bing" N. Carrion及主賓周民淦等，感謝各界嘉賓長期以來對拉哈・蘇萊曼扶輪社的支持與鼓勵。候任社長陳華隨後致閉幕詞，感謝各界嘉賓蒞臨共襄盛舉，典禮在溫馨而隆重的氣氛中圓滿落幕。

隨著新一屆領導團隊正式就任，拉哈・蘇萊曼扶輪社將以既有服務成果為基礎，延續「超我服務」的扶輪精神，凝聚社員向心力，深化社區及人道服務，並積極拓展國際扶輪交流與合作。

未來一年，該社將以「創造持久影響」為服務方向，將扶輪理念化為更多具體行動，持續為社區福祉、社會發展及台菲友誼

作出貢獻。

圖片說明：
第一排：監督員Maria Rosa「Bing」N. Carrion為新任社長陳慧靜等人主持宣誓儀式；拉哈・蘇萊曼扶輪社新任社長陳慧靜致詞；卸任社長莊銘凱將象徵扶輪領導傳承的鐘與槌移交予新任社長陳慧靜。

第二排：新任社長陳慧靜逐桌與出席貴賓合影留念。

第三排：新任社長陳慧靜頒贈感謝獎牌予卸任社長莊銘凱；新任社長陳慧靜頒贈感謝獎牌予監督員Maria Rosa「Bing」N. Carrion；新任社長陳慧靜頒贈感謝獎牌予主賓周民淦代表。

第四排：拉哈・蘇萊曼扶輪社成員與貴賓合影留念。



菲華商聯總會、菲律賓福建總商會 中國廣州現代醫院聯合舉辦 「守護生命.關愛健康」為主題的醫學知識講座

菲律賓福建總商會訊：由菲華商聯總會、菲律賓福建總商會、中國廣州現代醫院聯合舉辦的「守護生命關愛健康」為主題的醫學知識講座，訂於2026年8月20日(星期四)下午三時，假座菲華商聯總會八樓會議廳隆重舉辦，屆時將邀請國內著名醫學專家蒞臨現場，講解專業醫學知識及最新高科技醫療設備，會後並於七樓大廳接受現場諮詢。以下是殷平善 dr. Yin Pingshan 中醫腫瘤治療專家和王立根，教授，主任醫師的簡介

殷平善 dr. Yin Pingshan 中醫腫瘤治療專家 Ahli Pengobatan Kanker dengan Pengobatan Tradisional Tiongkok

(TCM)

從事中醫內科臨床40年，中國中醫藥研究促進會中醫免疫疾病學會副主任委員，中華中醫藥學會文化委員會常委，廣東省中醫藥學會中醫基礎理論委員會常委，廣東省腫瘤專業委員會常委。擅長中西醫結合診治腫瘤疾患，中醫調理（減少治療副作用、預防復發）等。

在中西醫腫瘤、中醫內科、中西醫比較方面頗有建樹，是《中華現代中西醫雜誌》常務編委，承擔省部級、國家級科研項目19項；發表學術論文90餘篇；出版《老年醫學概論》等專著8部。